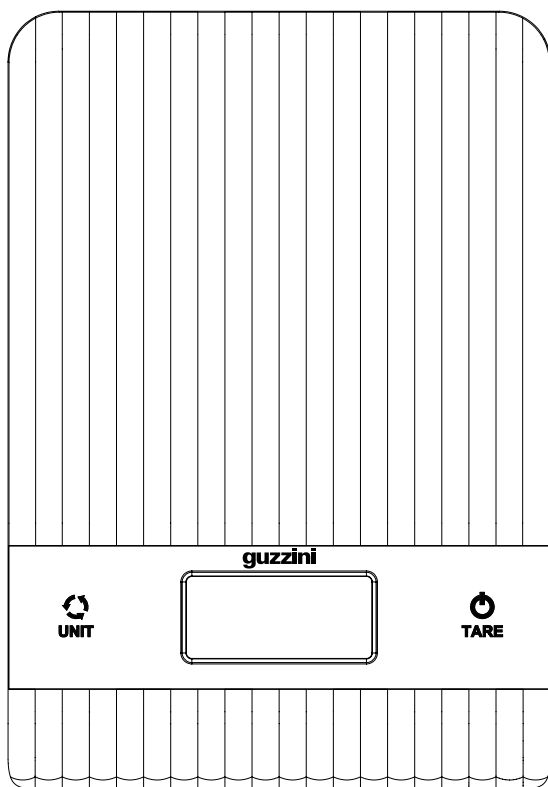


# **guzzini**

## *Sous Chef*



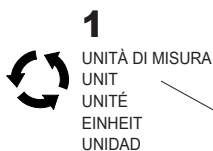
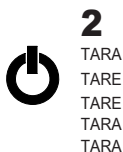
BILANCIA DA CUCINA  
KITCHEN SCALES  
BALANCE DE CUISINE  
KÜCHENWAAGE  
BÁSCULAS DE COCINA

IT - EN - FR - DE - ES - NL - FI - PL - DK - SE - PT - CN



IT - EN - FR - DE - ES

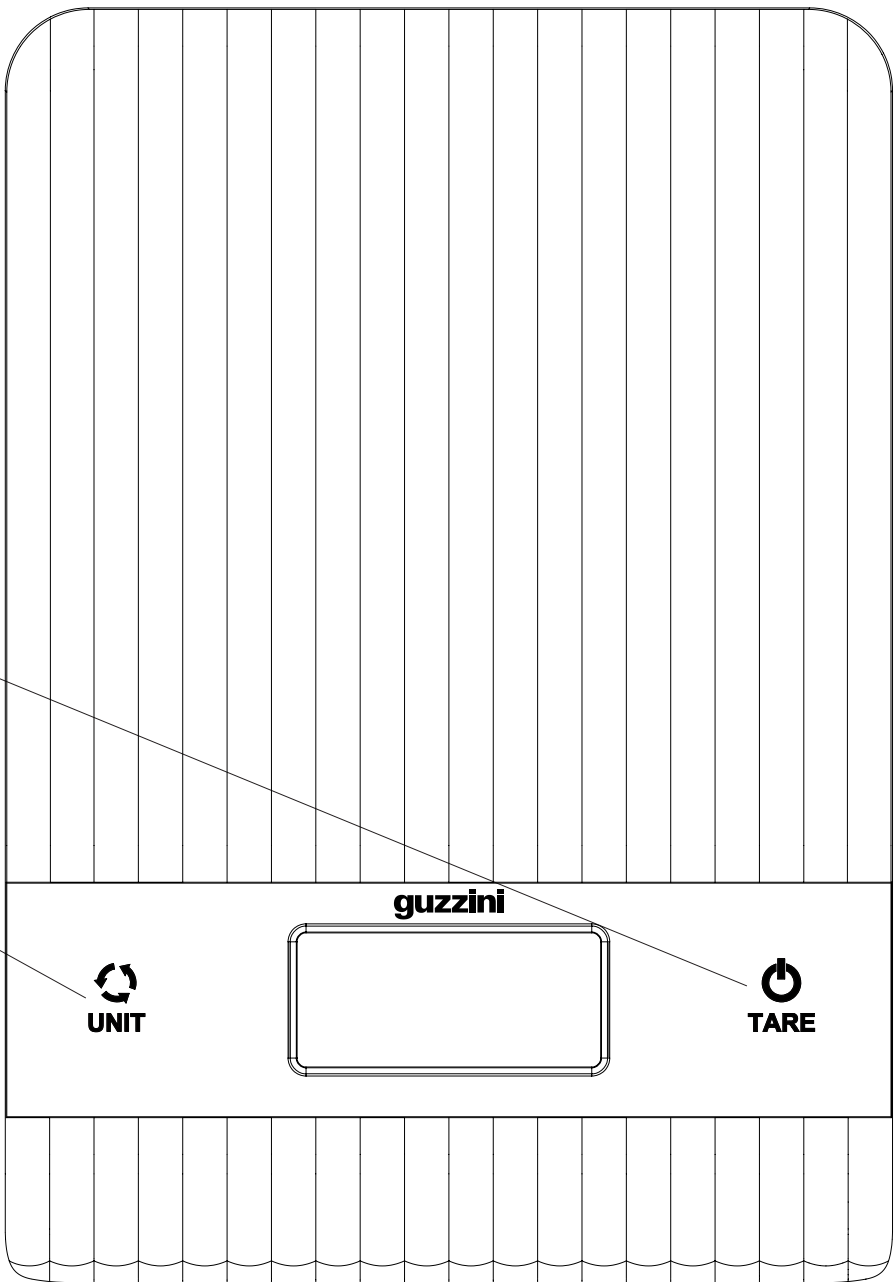
**INTRODUZIONE AL PRODOTTO PER IL PRIMO UTILIZZO**  
**PRODUCT INTRODUCTION FOR FIRST-TIME USE**  
**PRÉSENTATION DU PRODUIT – PREMIÈRE UTILISATION**  
**PRODUKTEINFÜHRUNG FÜR DIE ERSTE INBETRIEBNAHME**  
**INTRODUCCIÓN DEL PRODUCTO PARA EL PRIMER USO**



IT - EN - FR - DE - ES - NL - FI - PL - DK - SE - PT - CN

INTRODUZIONE AL PRODOTTO PER IL PRIMO UTILIZZO  
PRODUCT INTRODUCTION FOR FIRST-TIME USE  
PRÉSENTATION DU PRODUIT – PREMIÈRE UTILISATION  
PRODUKTEINFÜHRUNG FÜR DIE ERSTE INBETRIEBNAHME  
INTRODUCCIÓN DEL PRODUCTO PARA EL PRIMER USO  
PRODUCTINTRODUCTIE VOOR EERSTE GEBRUIK

TUOTTEEN ESITTELY ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ VARTEN  
INFORMACJA O PRODUKCIE PRZY PIERWSZYM UŻYCIU  
PRODUKTINTRODUKTION TIL FØRSTE GANGSBRUG  
PRODUKTINTRODUKTION FÖR FÖRSTA GÅNGSEN  
INTRODUÇÃO DO PRODUTO PARA A PRIMEIRA UTILIZAÇÃO  
首次使用产品介绍



# BILANCIA DA CUCINA

I Piccoli Elettrodomestici Guzzini sono conformi alle norme vigenti e alle disposizioni di legge per la sicurezza degli apparecchi.

## NOTE AL MOMENTO DELL'ACQUISTO

Al momento dell'acquisto il prodotto è imballato nell'apposita scatola personalizzata.

L'imballo contiene:

1 bilancia da cucina, 1 libretto di istruzioni per l'uso.

Controllare che non manchi nulla, che non vi siano danni all'imballo e al prodotto. In caso di pezzi mancanti o danneggiati rivolgersi subito al rivenditore, prima di effettuare qualsiasi operazione di installazione.

Leggere con attenzione questo libretto di istruzioni prima di utilizzare il prodotto e conservarlo per le future consultazioni.

## CARATTERISTICHE

5 unità di misura (g - kg - lb.oz - acqua ml - latte ml)

Capacità: 5kg (chilo)

Risoluzione: 1g (grammo)

La bilancia si spegne automaticamente dopo 2 minuti

Indicatore di sovraccarico

Segnalazione di batteria scarica

## SPECIFICHE TECNICHE

Batterie: 2 X 1.5V AAA (LR03)

Intervallo di temperatura: -5°C/40°C

Dimensioni: 16 x 23 x 1,95 cm

## AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

Leggere tutte le istruzioni.

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare l'elettrodomestico. Rispettare tutte le avvertenze e i suggerimenti mostrati nelle illustrazioni per evitare possibili lesioni e danni.

I particolari che compongono l'imballaggio non devono essere assolutamente lasciati alla portata dei bambini perché potenziali fonti di pericolo. Non disperdere gli imballaggi nell'ambiente ma smaltirli secondo quanto previsto dalle norme vigenti in materia.

Durante la pulizia o l'uso, proteggere le parti elettriche dall'umidità. Non immergerle nell'acqua o in qualsiasi altro liquido. Non porle mai sotto l'acqua corrente. Non devono essere esposte a gocce o spruzzi d'acqua. Pulire le superfici esterne con un panno leggermente umido. Assicurarsi che non penetri acqua all'interno dell'elettrodomestico. Leggere le istruzioni aggiuntive nella sezione "Pulizia e cura del prodotto". Non toccare o mettere in funzione l'elettrodomestico con le mani bagnate o mentre si è su un pavimento bagnato.

Posizionare sempre l'elettrodomestico su superfici piane e orizzontali. Non posizionare nessun oggetto sopra la bilancia durante la conservazione

Non mettere in funzione la bilancia se mancano delle parti o sono danneggiate. Prima di ogni uso assicurarsi che la bilancia non presenti danni e funzioni correttamente.

Posizionare la bilancia in un ambiente pulito, asciutto, non freddo, non in esterni e fuori dalla portata dei bambini.

La caduta del prodotto può provocare la rottura fragile con frammenti taglienti e di piccola dimensione, quindi tenere lontano dalla portata dei bambini.

Pulire a fondo la bilancia prima dell'uso.

Non aprire l'elettrodomestico. Non inserire oggetti nelle fessure dell'elettrodomestico.

Non collegare oggetti estranei all'elettrodomestico e non coprirlo.

Per la pesatura utilizzare un contenitore per alimenti.

Rimuovere le batterie dall'elettrodomestico prima di pulirlo o quando non viene utilizzato.

Non mandare in cortocircuito i terminali di alimentazione.

Se possibile, conservare la bilancia nella sua confezione originale.

L'apparecchio è solo per uso domestico, non commerciale e/o professionale.


### ACCENSIONE

Premere il pulsante  TARE (2)

Dopo pochi secondi, appariranno sullo schermo le unità di misura.


### MODIFICA DELLE UNITA' DI MISURE DEL PESO

Modificare le unità di misura premendo il pulsante  UNITÀ DI MISURA (1)

Premere più volte il pulsante  UNITÀ DI MISURA (1) fino al raggiungimento dell'unità di misura desiderata.

### ISTRUZIONI PER L'USO

Posizionare la bilancia su una superficie piana e livellata.


Premere il pulsante  TARE (2) per accendere la bilancia.

Posizionare gli articoli da pesare sulla bilancia.


Osservare il peso sul display LCD.

### PESATURA CON TARA

Posizionare la bilancia su una superficie piana e livellata.


Premere il tasto  TARE (2) per accendere la bilancia.

Posizionare un contenitore vuoto sulla bilancia e attendere che il display si stabilizzi.

Premere il tasto  TARE (2) e quando visualizza 0, è possibile aggiungere gli articoli nel contenitore.

Osservare il peso sul display LCD.

### SPEGNIMENTO MANUALE

Tenere premuto il tasto  TARE (2) finché il display non si spegne.

### USO PREVISTO

Questo elettrodomestico è stato progettato unicamente per pesare alimenti e liquidi di un peso massimo di 5000g - 5kg - 11: 0.3 lb:oz - 5000 ml (acqua) - 4860 ml (latte). Utilizzare l'elettrodomestico solo per l'uso per il quale è stato progettato, come descritto in questo manuale di istruzioni. Qualsiasi altro uso o l'uso improprio può essere rischioso. La Fratelli Guzzini non si assume alcuna responsabilità per danni causati dall'uso improprio.

### UN USO IMPROPRIO POTREBBE DANNEGGIARE L'APPARECCHIO.

- Non sovraccaricare la bilancia.
- Non posizionare nessuno oggetto sopra la bilancia mentre non è in uso.
- Non lasciare cadere e non colpire la bilancia, non esporla a vibrazioni o campi magnetici.
- Utilizzare l'apparecchio su una superficie piatta, stabile e asciutta. Non posizionarlo sul bordo di un tavolo.
- Non posizionare l'apparecchio sopra o vicino a superfici calde (piani cottura, ecc.) e non esporlo ad alte temperature (caloriferi, ecc.) o condizioni avverse (pioggia, ecc.).
- Non immergere l'apparecchio in acqua per pulirlo.
- Interrompere l'utilizzo del dispositivo se alcune parti sono rotte o deformate. Sostituire i componenti danneggiati solo con i ricambi originali.
- Smontare il prodotto potrebbe causare danni e annullare la garanzia.

### SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Sollevare e rimuovere il coperchio del vano batteria.

Rimuovere la batteria usata.

Inserire una nuova batteria (dello stesso tipo), prestando attenzione alla polarità.

Premere il coperchio della batteria finché non scatta in posizione.

Non utilizzare batterie ricaricabili.

Rimuovere le batterie se l'elettrodomestico non sarà utilizzato per un periodo di tempo prolungato, altrimenti le batterie potrebbero perdere liquido e causare danni.

Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione delle batterie, rivolgersi immediatamente ad un medico.

In caso di perdita di liquido da parte delle batterie, rimuoverle dall'alloggiamento batterie con un panno e smaltirle nel rispetto dell'ambiente. Evitare il contatto dell'acido delle batterie con la pelle e gli occhi. Nel caso in cui gli occhi entrino in contatto con l'acido delle batterie, sciacquarli con abbondante acqua e contattare immediatamente un medico. Nel caso in cui la pelle entri in contatto con l'acido delle batterie, lavare l'area con abbondante acqua e sapone.

Utilizzare unicamente batterie di tipo AAA (LR03).

Rimuovere le batterie dell'elettrodomestico prima di smaltirlo.

Smaltire secondo le disposizioni del proprio Comune di appartenenza.

Inserire le pile prestando attenzione alla polarità.

## PULIZIA

UN USO IMPROPRIO POTREBBE DANNEGGIARE L'APPARECCHIO

- Prima di qualsiasi operazione di pulizia, rimuovere le batterie dall'alloggiamento batterie.
- Per la pulizia della bilancia, non usare detergenti aggressivi, spazzole con setole in metallo o in nylon o utensili affilati o metallici come coltelli, raschietti o prodotti simili, per evitare di danneggiare la superficie.
- Non mettere la bilancia in lavastoviglie.
- Pulire la parte esterna della bilancia usando un panno morbido leggermente umido.
- Asciugare tutte le parti accuratamente prima di usare o riporre l'elettrodomestico.
- Riporre la bilancia, pulita e protetta dalla luce solare, in un ambiente fresco e asciutto

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

### Problema

Sul display appare "Err"

Sul display appare "Lo"

L'apparecchio non si accende

### Causa possibile

La bilancia è sovraccarica

Le batterie sono scariche

La batteria non è stata inserita

correttamente o la batteria è scarica

### Soluzione

Rimuovere il peso in eccesso

Sostituire le batterie

Cambiare la batteria (consultare la sezione "Sostituire la batteria")



## ISTRUZIONI PER IL TRATTAMENTO A FINE VITA

### AVVERTENZE PER IL CORETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2012/19/EU e successivi emendamenti.

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato.



## CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA

La Fratelli Guzzini S.p.A. u.s. garantisce questo apparecchio per 24 mesi a partire dalla data di acquisto, contro i difetti di fabbricazione e dei materiali impiegati. La garanzia non viene riconosciuta per danni accidentali, per uso improprio o negligenza (leggere attentamente le istruzioni allegate al prodotto), ed in caso di normale usura di fun-

zionamento e di difetti marginali che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento del prodotto. La garanzia decade in caso di modifiche o riparazioni effettuate sul prodotto da persone non autorizzate.

### **COME PROCEDERE IN CASO DI RICHIESTA DI ASSISTENZA**

Conservare il documento di acquisto del prodotto (scontrino di acquisto nel caso di acquisto presso un punto di vendita o altro documento in caso di acquisto e-commerce o di acquisto in operazioni promozionali).

Conservare l'imballo del prodotto poiché in caso di movimentazione per assistenza tecnica esso garantisce la protezione del prodotto.

Il servizio di assistenza in garanzia, nel caso di acquisto presso un Punto di Vendita (PDV), prevede il rientro dell'apparecchiatura presso il PDV a cura del Cliente il quale, deve rendere il prodotto pulito e imballato nell'imballo originale o in imballo alternativo che ne eviti le rotture nel caso di eventuale trasporto. Deve inoltre rendere disponibile il documento di acquisto al fine di poter dimostrare il diritto di garanzia. Il PDV verifica la validità della garanzia e invia la richiesta di approvazione mediante l'apposito modulo opportunamente compilato e corredato da copia del documento d'acquisto alla Fratelli Guzzini (Customer Service) all'indirizzo di posta elettronica ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)). A seguito di approvazione da parte della Fratelli Guzzini, che in alcuni casi potrebbe richiedere il rientro del prodotto presso la Fratelli Guzzini, il PDV provvede alla sostituzione del prodotto o del componente rotto.

Nel caso di modalità di vendita diverse (es. e-commerce - operazioni promozionali) il Cliente deve rivolgersi al Gestore della Vendita (GDV) dal quale è stato effettuato l'acquisto accompagnando la richiesta con il documento attestante la data di consegna, al fine di poter dimostrare il diritto alla garanzia. Il GDV verifica la validità della garanzia e invia la richiesta di approvazione mediante l'apposito modulo opportunamente compilato e corredato da copia del documento d'acquisto alla Fratelli Guzzini (Customer Service) all'indirizzo di posta elettronica ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)). A seguito di approvazione da parte della Fratelli Guzzini, che in alcuni casi potrebbe richiedere il rientro del prodotto presso la Fratelli Guzzini, provvede alla sostituzione del prodotto o del componente rotto.

È possibile avere un help desk di 1° livello (delucidazioni su aspetti funzionali del prodotto – modalità di gestione degli interventi in garanzia) contattando un operatore del Customer Service della Fratelli Guzzini attraverso l'indirizzo di posta elettronica ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com))

# KITCHEN SCALES

Guzzini Small Appliances comply with current standards and legal requirements for appliance safety.

## NOTES UPON PURCHASE

At the time of purchase, the product is packaged in a specially designed custom box.

The package contains:

1 kitchen scale, 1 instruction manual.

Check that nothing is missing and that the packaging and the product are not damaged. If any parts are missing or damaged, contact your retailer immediately before performing any installation.

Read this instruction manual carefully before using the product and keep it for future reference.

## FEATURES

5 measurement units (g - kg - lb:oz - water ml - milk ml).

Capacity: 5kg (kilo)

Resolution: 1g (gram)

The scale automatically turns off after 2 minutes

Overload indicator

Low battery warning

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Batteries: 2 x 1.5V AAA (LR03)

Temperature range: -5°C/40°C

Dimensions: 16 x 23 x 1,95 cm

## GENERAL SAFETY WARNINGS

Read all instructions.

Read this instruction manual carefully before using the appliance. Follow all warnings and suggestions shown in the illustrations to avoid possible injury and damage.

Packaging materials must be kept out of reach of children as they are a potential source of danger. Do not dispose of packaging materials in the environment; dispose of them in accordance with applicable regulations.

When cleaning or using the scale, protect the electrical parts from moisture. Do not immerse them in water or any other liquid. Never hold them under running water. They should not be exposed to dripping or splashing water. Clean the exterior surfaces with a slightly damp cloth. Make sure that no water gets inside the appliance. Read the additional instructions in the "Cleaning and Care" section. Do not touch or operate the appliance with wet hands or while standing on a wet floor.

Always place the appliance on a flat, horizontal surface. Do not place any objects on top of the scale during storage.

Do not operate the scale if any parts are missing or damaged. Before each use, check that the scale is undamaged and functioning properly.

Place the scale in a clean, dry, cool, and dry environment, not outdoors, and out of reach of children.

Falling the product may cause it to break, causing small, sharp fragments. Keep out of reach of children.

Clean the scale thoroughly before use.

Do not open the appliance. Do not insert objects into the appliance's slots.

Do not connect foreign objects to the appliance or cover it.

Use a food container for weighing.

Remove the batteries from the appliance before cleaning or when not in use.

Do not short-circuit the power terminals.

If possible, store the scale in its original packaging.


The appliance is for household use only, not for commercial and/or professional use.


### **POWER ON**

Press the  TARE button (2).

After a few seconds, the units of measurement will appear on the display.


### **CHANGING WEIGHT UNITS**

Change the units of measurement by pressing the  UNIT button (1).

Press the  UNIT button (1) repeatedly until the desired unit of measurement is displayed.

### **INSTRUCTIONS FOR USE**

Place the scale on a flat, level surface.


Press the  TARE button (2) to turn on the scale.

Place the items to be weighed on the scale.


Observe the weight on the LCD display.

### **WEIGHING WITH TARE**

Place the scale on a flat, level surface.

Press the  TARE button (2) to turn on the scale.

Place an empty container on the scale and wait for the display to stabilize.

Press the  TARE button (2) and when 0 is displayed, you can add items to the container.

Observe the weight on the LCD display.

### **MANUAL SHUTDOWN**

Press and hold the TARE button (2) until the display turns off.

### **INTENDED USE**

This appliance is designed solely to weigh foods and liquids up to a maximum weight of 5000g - 5kg - 11: 0.3 lb:oz - 5000 ml (water) - 4860 ml (milk). Use the appliance only for its intended purpose, as described in this instruction manual. Any other use or misuse may be hazardous. Fratelli Guzzini assumes no liability for damage resulting from improper use.

### **IMPROPER USE COULD DAMAGE THE DEVICE.**

- Do not overload the scale.
- Do not place any objects on top of the scale when it is not in use.
- Do not drop or strike the scale, and do not expose it to vibrations or magnetic fields.
- Use the device on a flat, stable, and dry surface. Do not place it on the edge of a table.
- Do not place the device on or near hot surfaces (stoves, etc.) or expose it to high temperatures (rains, etc.) or adverse conditions (rain, etc.).
- Do not immerse the device in water to clean it.
- Discontinue use of the device if any parts are broken or deformed. Replace damaged components only with original spare parts.
- Disassembling the product could cause damage and void the warranty.

### **BATTERY REPLACEMENT**

Lift and remove the battery compartment cover.

Remove the used battery.

Insert a new battery (of the same type), paying attention to the polarity.

Press the battery cover until it clicks into place.

Do not use rechargeable batteries.

Remove the batteries if the appliance will not be used for an extended period of time, otherwise the batteries may leak and cause damage.

Keep the battery out of reach of children. If batteries are swallowed, seek medical attention immediately.

If batteries leak, remove them from the battery compartment with a cloth and dispose of them in an environmentally

friendly manner. Avoid contact of battery acid with skin and eyes. If battery acid comes into contact with your eyes, rinse them with plenty of water and seek medical attention immediately. If battery acid comes into contact with your skin, wash the area with plenty of soap and water.

Use only AAA (LR03) batteries.

Remove the batteries from the appliance before disposing of it.

Dispose of it according to your local regulations.

Insert the batteries, paying attention to the correct polarity.

## CLEANING

IMPROPRIATE USE COULD DAMAGE THE DEVICE.

- Before cleaning, remove the batteries from the battery compartment.
- To clean the scale, do not use harsh detergents, brushes with metal or nylon bristles, or sharp or metal tools such as knives, scrapers, or similar products, as these may damage the surface.
- Do not put the scale in the dishwasher.
- Clean the exterior of the scale using a soft, slightly damp cloth.
- Dry all parts thoroughly before using or storing the appliance.
- Store the scale, clean and protected from sunlight, in a cool, dry place.

## TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
"Err" appears on the display	The scale is overloaded	Remove the excess weight
"Lo" appears on the display	The batteries are drained	Replace the batteries
The device does not turn on	The battery is not inserted correctly or is drained	Replace the battery (refer to the "Replace the battery" section)



## END-OF-LIFE DISPOSAL INSTRUCTIONS

**INSTRUCTIONS FOR PROPER DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EUROPEAN DIRECTIVE 2012/19/EU and subsequent amendments.**

At the end of its useful life, the product must not be disposed of with municipal waste. It can be taken to designated waste collection centers established by local authorities or to retailers who provide this service. Disposing of household appliances separately helps prevent potential negative consequences for the environment and human health resulting from inappropriate disposal and allows the materials from which they are composed to be recovered, resulting in significant energy and resource savings. To emphasize the obligation to dispose of household appliances separately, the product is marked with the crossed-out wheeled bin symbol.



## GENERAL WARRANTY CONDITIONS

Fratelli Guzzini S.p.A. u.s. guarantees this appliance for 24 months from the date of purchase against defects in workmanship and materials. The warranty does not cover accidental damage, improper use, or negligence (please read the instructions included with the product carefully), normal wear and tear, or minor defects that have a negligible effect on the value or function of the product. The warranty is void if the product is modified or repaired by unauthorized persons.

## HOW TO PROCEED IN CASE OF A ASSISTANCE REQUEST

Keep the product's purchase receipt (purchase receipt for purchases at a point of sale, or other document for e-commerce purchases or purchases through promotional offers).

Keep the product's packaging, as it ensures product protection in the event of transportation for technical assistance. Warranty assistance, for purchases at a Point of Sale (POS), requires the return of the equipment to the POS. The customer must return the product clean and packaged in its original packaging or in alternative packaging to prevent

damage in the event of transport. The POS must also provide the purchase receipt to demonstrate warranty entitlement. The POS verifies the validity of the warranty and sends the request for approval using the appropriate form, duly completed and accompanied by a copy of the purchase receipt, to Fratelli Guzzini (Customer Service) at the email address ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)).

Following approval by Fratelli Guzzini, which in some cases may require the product to be returned to Fratelli Guzzini, the point of sale will replace the broken product or component.

In the case of other sales methods (e.g., e-commerce or promotional operations), the Customer must contact the Sales Manager (GDV) from whom the purchase was made, accompanying the request with the document certifying the delivery date, in order to demonstrate the right to the warranty. The GDV verifies the validity of the warranty and sends the approval request using the appropriate form, duly completed and accompanied by a copy of the purchase receipt, to Fratelli Guzzini (Customer Service) at the email address ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)). Following approval by Fratelli Guzzini, which in some cases may require the product to be returned to Fratelli Guzzini, the GDV will replace the broken product or component.

First-level help desk support (clarifications on product functionality and warranty management procedures) is available by contacting a Fratelli Guzzini Customer Service representative at the email address ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)).

# BALANCE DE CUISINE

Les petits appareils électroménagers Guzzini sont conformes aux normes et exigences légales en vigueur en matière de sécurité.

## REMARQUES À L'ACHAT

À l'achat, le produit est emballé dans un coffret spécialement conçu à cet effet.

Le coffret contient :

1 balance de cuisine, 1 manuel d'utilisation.

Vérifiez que rien ne manque et que l'emballage et le produit ne sont pas endommagés. Si des pièces sont manquantes ou endommagées, contactez immédiatement votre revendeur avant toute installation.

Lisez attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser le produit et conservez-le pour toute consultation ultérieure.

## CARACTÉRISTIQUES

5 unités de mesure (g - kg - lb:oz - eau ml - lait ml).

Capacité : 5 kg (kilo)

Résolution : 1 g (gramme)

Arrêt automatique après 2 minutes

Indicateur de surcharge

Avertissement de batterie faible

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Piles : 2 x 1,5 V AAA (LR03)

Plage de température : -5 °C à 40 °C

Dimensions : 16 x 23 x 1,95 cm

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

Lire attentivement toutes les instructions.

Lire attentivement ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil. Suivre tous les avertissements et les suggestions illustrés afin d'éviter tout risque de blessure ou de dommage.

Les matériaux d'emballage doivent être tenus hors de portée des enfants car ils peuvent présenter un danger. Ne pas jeter les matériaux d'emballage dans la nature ; les éliminer conformément à la réglementation en vigueur. Lors du nettoyage ou de l'utilisation de la balance, protégez les composants électriques de l'humidité. Ne les immergez pas dans l'eau ni dans aucun autre liquide. Ne les passez jamais sous l'eau courante. Évitez tout contact avec les gouttes ou les éclaboussures d'eau. Nettoyez les surfaces extérieures avec un chiffon légèrement humide. Assurez-vous qu'aucune eau ne pénètre à l'intérieur de l'appareil. Consultez les instructions supplémentaires de la section « Nettoyage et entretien ». Ne touchez pas l'appareil et ne l'utilisez pas avec les mains mouillées ou sur un sol mouillé.

Placez toujours l'appareil sur une surface plane et horizontale. Ne posez aucun objet sur la balance pendant le rangement.

N'utilisez pas la balance si des pièces sont manquantes ou endommagées. Avant chaque utilisation, vérifiez que la balance est en bon état et fonctionne correctement.

Rangez la balance dans un endroit propre, sec et frais, à l'abri des intempéries et hors de portée des enfants.

Une chute peut briser l'appareil et projeter de petits fragments pointus. Tenez-le hors de portée des enfants.

Nettoyez soigneusement la balance avant utilisation.

N'ouvrez pas l'appareil. N'insérez aucun objet dans les fentes de l'appareil.

Ne connectez aucun objet étranger à l'appareil et ne le couvrez pas.

Utilisez un récipient alimentaire pour la pesée.


Retirez les piles de l'appareil avant de le nettoyer ou lorsqu'il n'est pas utilisé.

Ne court-circuitez pas les bornes d'alimentation.

Si possible, rangez la balance dans son emballage d'origine.


Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement et non à un usage commercial ou professionnel.

**MISE SOUS TENSION**

Appuyez sur la touche  TARE (2).

Après quelques secondes, les unités de mesure s'affichent.

**CHANGEMENT D'UNITÉS DE POIDS**

Modifiez les unités de mesure en appuyant sur la touche  UNIT (1).

Appuyez plusieurs fois sur la touche  UNIT (1) jusqu'à ce que l'unité de mesure souhaitée s'affiche.

**MODE D'EMPLOI**

Placez la balance sur une surface plane et stable.

Appuyez sur la touche  TARE (2) pour allumer la balance.


Placez les objets à peser sur la balance.

Observez le poids sur l'écran LCD.

**PESÉE AVEC LA TARE**

Placez la balance sur une surface plane et stable. Appuyez sur la touche  TARE (2) pour allumer la balance.

Placez un récipient vide sur la balance et attendez que l'affichage se stabilise.

Appuyez de nouveau sur la touche  TARE (2). Lorsque 0 s'affiche, vous pouvez ajouter des aliments dans le récipient.

Observez le poids sur l'écran LCD.

**ARRÊT MANUEL**

Maintenez la touche  TARE (2) enfoncée jusqu'à ce que l'écran s'éteigne.

**UTILISATION PRÉVUE**

Cet appareil est conçu exclusivement pour peser des aliments et des liquides jusqu'à un poids maximal de 5000g - 5kg - 11: 0.3 lb:oz - 5000 ml (eau) - 4860 ml (lait). Utilisez l'appareil uniquement conformément à sa destination, comme décrit dans ce manuel d'utilisation. Toute autre utilisation ou mauvaise utilisation peut s'avérer dangereuse. Fratelli Guzzini décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation incorrecte.

**UNE UTILISATION INCORRECTE PEUT ENDOMMAGER L'APPAREIL.**

- Ne surchargez pas la balance.
- Ne placez aucun objet sur la balance lorsqu'elle n'est pas utilisée.
- Ne laissez pas tomber la balance et ne la heurtez pas. Ne l'exposez pas aux vibrations ni aux champs magnétiques.
- Utilisez l'appareil sur une surface plane, stable et sèche. Ne le placez pas sur le bord d'une table.
- Ne placez pas l'appareil sur ou à proximité de surfaces chaudes (plaques de cuisson, etc.) et ne l'exposez pas à des températures élevées (pluie, etc.) ni à des conditions climatiques extrêmes (pluie, etc.).
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau pour le nettoyer.
- Cessez d'utiliser l'appareil si des pièces sont cassées ou déformées. Remplacez les composants en endommagés uniquement par des pièces de rechange d'origine.
- Le démontage du produit peut l'endommager et annuler la garantie.

**REMPACEMENT DE LA PILE**

Soulevez et retirez le couvercle du compartiment à piles.

Retirez la pile usagée.

Insérez une pile neuve (du même type) en respectant la polarité. Appuyez sur le couvercle du compartiment à piles jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

N'utilisez pas de piles rechargeables.

Retirez les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, afin d'éviter tout risque de fuite et de dommages.

Gardez les piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin.

Si les piles fuient, retirez-les du compartiment à piles à l'aide d'un chiffon et jetez-les de manière écologique. Évitez tout contact de l'acide des piles avec la peau et les yeux. En cas de contact avec les yeux, rincez abondamment à l'eau et consultez immédiatement un médecin. En cas de contact avec la peau, lavez abondamment à l'eau et au savon.

Utilisez uniquement des piles AAA (LR03).

Retirez les piles de l'appareil avant de le jeter.

Mettez-le au rebut conformément à la réglementation locale.

Insérez les piles en respectant la polarité.

## NETTOYAGE

Une utilisation inappropriée peut endommager l'appareil.

- Avant de nettoyer l'appareil, retirez les piles de son compartiment. Pour nettoyer le détartrant, n'utilisez pas de détergents agressifs, de brosses à poils métalliques ou en nylon, ni d'outils tranchants ou métalliques tels que couteaux, grattoirs ou produits similaires, car ils pourraient endommager sa surface.

Ne mettez pas le détartrant au lave-vaisselle.

Nettoyez l'extérieur du détartrant avec un chiffon doux légèrement humide.

Séchez soigneusement toutes les pièces avant d'utiliser ou de ranger l'appareil.

Rangez le détartrant, propre et à l'abri de la lumière du soleil, dans un endroit frais et sec.

## DÉPANNAGE

### Problème

"Err" apparaît à l'écran

"Lo" apparaît à l'écran

L'appareil ne s'allume pas

### Cause possible

La balance est en surcharge

Les piles sont déchargées

La batterie n'est pas insérée correctement ou est déchargée

### Solution

Retirer le poids en excès

Remplacer les piles

Remplacer la batterie (consulter la section "Remplacer la batterie")



## INSTRUCTIONS DE FIN DE VIE

### INSTRUCTIONS POUR LA MISE AU REBUT DU PRODUIT CONFORMÉMENT À LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2012/19/UE et ses modifications ultérieures.

En fin de vie, le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il peut être déposé dans les déchetteries agréées par les collectivités locales ou chez les revendeurs proposant ce service. Le tri sélectif des appareils électroménagers contribue à prévenir les conséquences néfastes potentielles d'une élimination inappropriée sur l'environnement et la santé humaine, et permet de récupérer les matériaux qui les composent, ce qui engendre d'importantes économies d'énergie et de ressources. Pour souligner l'obligation de trier les appareils électroménagers, le produit est marqué du symbole de la poubelle barrée.



## CONDITIONS GÉNÉRALES DE GARANTIE

Fratelli Guzzini S.p.A. u.s. garantit cet appareil pendant 24 mois à compter de la date d'achat contre tout défaut de fabrication et de matériaux. La garantie ne couvre pas les dommages accidentels, une utilisation inappropriée ou la négligence (veuillez lire attentivement la notice fournie avec le produit), l'usure normale ni les défauts mineurs ayant un impact négligeable sur la valeur ou le fonctionnement du produit. La garantie est annulée si le produit est modifié ou réparé par une personne non autorisée.

**PROCÉDURE EN CAS DE DEMANDE D'ASSISTANCE**

Conservez le ticket de caisse (pour les achats en point de vente, ou tout autre document pour les achats en ligne ou dans le cadre d'offres promotionnelles).

Conservez l'emballage du produit, car il assure sa protection en cas de transport pour assistance technique.

Pour les achats effectués en point de vente, l'assistance sous garantie nécessite le retour de l'appareil au point de vente. Le client doit retourner le produit propre et emballé dans son emballage d'origine ou dans un emballage alternatif afin d'éviter tout dommage pendant le transport. Le point de vente doit également fournir le ticket de caisse pour justifier le droit à la garantie. Le point de vente vérifie la validité de la garantie et envoie une demande d'approbation au service client de Fratelli Guzzini ([info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com)) au moyen du formulaire approprié, dûment rempli et accompagné d'une copie du ticket de caisse.

Après approbation de Fratelli Guzzini, qui peut dans certains cas nécessiter le retour du produit, le point de vente procédera au remplacement du produit ou du composant défectueux.

Pour les autres modes de vente (par exemple, commerce électronique ou opérations promotionnelles), le client doit contacter le responsable des ventes (GDV) auprès duquel l'achat a été effectué, en joignant à sa demande le document attestant la date de livraison, afin de justifier son droit à la garantie. Le GDV vérifie la validité de la garantie et envoie la demande d'approbation, dûment remplie et accompagnée d'une copie du reçu d'achat, à Fratelli Guzzini (Service Clientèle) à l'adresse électronique [info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com). Après approbation par Fratelli Guzzini, qui peut parfois nécessiter le retour du produit, le GDV procédera au remplacement du produit ou du composant défectueux.

Pour toute assistance de premier niveau (informations sur le fonctionnement du produit et les procédures de gestion de la garantie), veuillez contacter un conseiller du Service Clientèle de Fratelli Guzzini à l'adresse électronique [info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com).

# KÜCHENWAAGE

Guzzini Kleingeräte entsprechen den aktuellen Normen und gesetzlichen Sicherheitsbestimmungen für Haushaltsgeräte.

## HINWEISE ZUM KAUF

Das Produkt wird in einer speziell angefertigten Verpackung geliefert.

Die Verpackung enthält:

1 Küchenwaage, 1 Bedienungsanleitung.

Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob Verpackung und Produkt unbeschädigt sind. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte umgehend an Ihren Händler, bevor Sie das Produkt installieren.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

## FUNKTIONEN

5 Messeinheiten (g - kg - lb:oz - Wasser ml - Milch ml).

Kapazität: 5 kg (Kilo)

Auflösung: 1 g (Gramm)

Die Waage schaltet sich nach 2 Minuten automatisch ab.

Überlastungsanzeige

Warnung bei niedrigem Batteriestand

## TECHNISCHE DATEN

Batterien: 2 x 1,5 V AAA (LR03)

Temperaturbereich: -5 °C bis 40 °C

Abmessungen: 16 x 23 x 1,95 cm

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie alle Anweisungen.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden. Beachten Sie alle Warnhinweise und Hinweise in den Abbildungen, um Verletzungen und Schäden zu vermeiden. Verpackungsmaterialien müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da sie eine potenzielle Gefahrenquelle darstellen. Entsorgen Sie Verpackungsmaterialien nicht in der Umwelt, sondern gemäß den geltenden Vorschriften.

Beim Reinigen oder Benutzen der Waage die elektrischen Bauteile vor Feuchtigkeit schützen. Nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Niemals unter fließendes Wasser halten. Vor tropfendem oder spritzendem Wasser schützen. Die Außenflächen mit einem leicht feuchten Tuch reinigen. Sicherstellen, dass kein Wasser in das Gerät gelangt. Weitere Hinweise zur Reinigung und Pflege finden Sie im Abschnitt „Reinigung und Pflege“. Das Gerät nicht mit nassen Händen oder auf nassem Boden berühren oder bedienen.

Das Gerät immer auf einer ebenen Fläche aufstellen. Während der Lagerung keine Gegenstände auf die Waage stellen.

Die Waage nicht benutzen, wenn Teile fehlen oder beschädigt sind. Vor jedem Gebrauch prüfen, ob die Waage unbeschädigt ist und einwandfrei funktioniert.

Die Waage an einem sauberen, trockenen und kühlen Ort aufbewahren, nicht im Freien und außerhalb der Reichweite von Kindern.

Durch Herunterfallen kann das Produkt zerbrechen und kleine, scharfe Splitter bilden. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Die Waage vor Gebrauch gründlich reinigen. Das Gerät nicht öffnen. Keine Gegenstände in die Öffnungen des Geräts einführen.

Schließen Sie keine Fremdkörper an das Gerät an und decken Sie es nicht ab.

Verwenden Sie zum Wiegen einen Lebensmittelbehälter.

Entfernen Sie die Batterien vor der Reinigung oder wenn das Gerät nicht benutzt wird.

Vermeiden Sie Kurzschlüsse an den Stromanschlüssen.

Bewahren Sie die Waage möglichst in der Originalverpackung auf.

Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt, nicht für gewerbliche oder professionelle Zwecke.


### **EINSCHALTEN**

Drücken Sie die  TARE-Taste (2).

Nach wenigen Sekunden werden die Maßeinheiten im Display angezeigt.


### **GEWICHTSEINHEITEN ÄNDERN**

Ändern Sie die Maßeinheiten durch Drücken der  EINHEIT-Taste (1).

Drücken Sie die  EINHEIT-Taste (1) so oft, bis die gewünschte Maßeinheit angezeigt wird.

### **GBRAUCHSANWEISUNG**

Stellen Sie die Waage auf eine ebene Fläche.


Drücken Sie die  TARE-Taste (2), um die Waage einzuschalten.

Legen Sie die zu wiegenden Gegenstände auf die Waage.

Lesen Sie das Gewicht auf dem LCD-Display ab.

### **WÄGEN MIT TARE**

Stellen Sie die Waage auf eine ebene Fläche.

Drücken Sie die  Tara-Taste (2), um die Waage einzuschalten.

Stellen Sie einen leeren Behälter auf die Waage und warten Sie, bis sich die Anzeige stabilisiert hat.

Drücken Sie die  Tara-Taste (2). Sobald 0 angezeigt wird, können Sie Lebensmittel in den Behälter geben.

Lesen Sie das Gewicht auf dem LCD-Display ab.

### **MANUELLE ABSCHALTUNG**

Halten Sie die  Tara-Taste (2) gedrückt, bis sich das Display ausschaltet.

### **BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG**

Dieses Gerät ist ausschließlich zum Wiegen von Lebensmitteln und Flüssigkeiten bis zu einem Maximalgewicht von 5000g - 5kg - 11: 0.3 lb:oz - 5000 ml (Wasser) - 4860 ml (Milch) bestimmt. Verwenden Sie das Gerät nur für den in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck. Jede andere Verwendung oder jeder Missbrauch kann gefährlich sein. Fratelli Guzzini übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung entstehen.

### **UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG KANN DAS GERÄT BESCHÄDIGEN.**

- Überlasten Sie die Waage nicht.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf die Waage, wenn sie nicht in Gebrauch ist.
- Lassen Sie die Waage nicht fallen und setzen Sie sie keinen Stößen, Vibrationen oder Magnetfeldern aus.
- Verwenden Sie das Gerät auf einer ebenen, stabilen und trockenen Oberfläche. Stellen Sie es nicht auf eine Tischkante.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe von heißen Oberflächen (Herdplatten usw.) und setzen Sie es keinen hohen Temperaturen (Regen usw.) oder widrigen Bedingungen (Regen usw.) aus.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser, um es zu reinigen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mehr, wenn Teile beschädigt oder verformt sind. Ersetzen Sie beschädigte Komponenten nur durch Original-Ersatzteile.
- Das Zerlegen des Produkts kann zu Schäden führen und die Garantie erlöschen lassen.

## BATTERIEWECHSEL

Heben Sie die Abdeckung des Batteriefachs an und entfernen Sie sie.

Entnehmen Sie die leere Batterie.

Legen Sie eine neue Batterie (des gleichen Typs) ein und achten Sie dabei auf die richtige Polarität. Drücken Sie den Batteriedeckel, bis er einrastet.

Verwenden Sie keine Akkus.

Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, da sie sonst auslaufen und Schäden verursachen können. Bewahren Sie die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Bei Verschlucken sofort einen Arzt aufsuchen.

Falls Batterien auslaufen, entfernen Sie diese mit einem Tuch aus dem Batteriefach und entsorgen Sie sie umweltgerecht. Vermeiden Sie den Kontakt der Batteriesäure mit Haut und Augen. Sollte Batteriesäure in Ihre Augen gelangen, spülen Sie diese gründlich mit Wasser aus und suchen Sie sofort einen Arzt auf. Sollte Batteriesäure auf Ihre Haut gelangen, waschen Sie die betroffene Stelle gründlich mit Wasser und Seife.

Verwenden Sie ausschließlich AAA-Batterien (LR03).

Entfernen Sie die Batterien vor der Entsorgung aus dem Gerät.

Entsorgen Sie das Gerät gemäß den örtlichen Vorschriften.

Beachten Sie beim Einlegen der Batterien die richtige Polarität.

## REINIGUNG

UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG KANN DAS GERÄT BESCHÄDIGEN.

- Entfernen Sie vor der Reinigung die Batterien aus dem Batteriefach.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Waage keine scharfen Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten oder scharfe oder metallische Werkzeuge wie Messer, Schaber oder ähnliche Produkte, da diese die Oberfläche beschädigen können.
- Geben Sie die Waage nicht in die Spülmaschine.
- Reinigen Sie die Außenseite der Waage mit einem weichen, leicht feuchten Tuch.
- Trocknen Sie alle Teile gründlich ab, bevor Sie das Gerät verwenden oder lagern.
- Bewahren Sie die Waage sauber und vor Sonnenlicht geschützt an einem kühlen, trockenen Ort auf.

## FEHLERBEHEBUNG

### Problem

“Err” erscheint auf dem Display  
 “Lo” erscheint auf dem Display  
 Das Gerät schaltet sich nicht ein

### Mögliche Ursache

Die Waage ist überlastet  
 Die Batterien sind leer  
 Die Batterie wurde nicht korrekt eingelegt oder ist leer

### Lösung

Entfernen Sie das überschüssige Gewicht  
 Ersetzen Sie die Batterien  
 Ersetzen Sie die Batterie (siehe Abschnitt “Batterie ersetzen”)



## ENTSORGUNGSANWEISUNGEN

### ANWEISUNGEN ZUR ORDNUNGSGEMÄSS DER EUROPÄISCHEN RICHTLINIE 2012/19/EU UND IHREN NACHFOLGENDEN ÄNDERUNGEN.

Am Ende seiner Nutzungsdauer darf das Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden. Es kann zu den von den örtlichen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu Händlern gebracht werden, die diesen Service anbieten. Die getrennte Entsorgung von Haushaltsgeräten trägt dazu bei, negative Folgen für Umwelt und Gesundheit durch unsachgemäße Entsorgung zu vermeiden und ermöglicht die Rückgewinnung der verwendeten Materialien, was zu erheblichen Energie- und Ressourceneinsparungen führt. Um auf die Pflicht zur getrennten Entsorgung hinzuweisen, ist das Produkt mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet.



## **ALLGEMEINE GARANTIEBEDINGUNGEN**

Fratelli Guzzini S.p.A. u.s. gewährt für dieses Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum gegen Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie deckt keine Schäden durch Unfälle, unsachgemäße Verwendung oder Fahrlässigkeit ab (bitte lesen Sie die beiliegende Bedienungsanleitung sorgfältig durch), normale Abnutzung oder geringfügige Mängel, die den Wert oder die Funktion des Produkts nur unerheblich beeinträchtigen. Die Garantie erlischt, wenn das Produkt von nicht autorisierten Personen verändert oder repariert wird.

## **VORGEHENSWEISE BEI EINER HILFEANFRAGE**

Bewahren Sie den Kaufbeleg auf (Kaufbeleg bei Käufen im Geschäft oder anderes Dokument bei Online-Käufen oder Käufen im Rahmen von Werbeaktionen).

Bewahren Sie die Produktverpackung auf, da diese den Schutz des Produkts während des Transports zur technischen Unterstützung gewährleistet. Für die Inanspruchnahme der Garantieleistung bei Käufen im Geschäft ist die Rückgabe des Geräts an das Geschäft erforderlich. Der Kunde muss das Produkt sauber und in der Originalverpackung oder einer alternativen Verpackung, die Transportschäden verhindert, zurücksenden. Die Verkaufsstelle muss zudem den Kaufbeleg vorlegen, um den Garantieanspruch nachzuweisen. Die Verkaufsstelle prüft die Gültigkeit der Garantie und sendet den Genehmigungsantrag mit dem entsprechenden Formular, vollständig ausgefüllt und zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, an Fratelli Guzzini (Kundenservice) unter der E-Mail-Adresse [info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com).

Nach Genehmigung durch Fratelli Guzzini, die in manchen Fällen die Rücksendung des Produkts an Fratelli Guzzini erfordert, tauscht die Verkaufsstelle das defekte Produkt oder Bauteil aus.

Bei anderen Vertriebswegen (z. B. Online-Handel oder Werbeaktionen) muss sich der Kunde an den zuständigen Vertriebsmitarbeiter (GDV) wenden, bei dem der Kauf getätigt wurde, und dem Antrag den Liefernachweis beifügen, um den Garantieanspruch nachzuweisen. Der GDV prüft die Gültigkeit der Garantie und sendet den Genehmigungsantrag mit dem entsprechenden, vollständig ausgefüllten Formular und einer Kopie des Kaufbelegs an Fratelli Guzzini (Kundendienst) unter der E-Mail-Adresse [info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com). Nach Genehmigung durch Fratelli Guzzini, die in manchen Fällen die Rücksendung des Produkts erfordert, tauscht der GDV das defekte Produkt oder Bauteil aus. Für grundlegende Unterstützung (Fragen zur Produktfunktionalität und zum Garantieabwicklungsverfahren) wenden Sie sich bitte an einen Mitarbeiter des Fratelli Guzzini-Kundendienstes unter der E-Mail-Adresse [info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com).

# BÁSCULAS DE COCINA

Los pequeños electrodomésticos Guzzini cumplen con las normas y requisitos legales vigentes en materia de seguridad.

## NOTAS AL MOMENTO DE LA COMPRA

En el momento de la compra, el producto se entrega en una caja diseñada especialmente para este fin.

El paquete contiene:

1 báscula de cocina y 1 manual de instrucciones.

Compruebe que no falte nada y que tanto el embalaje como el producto estén en buen estado. Si falta alguna pieza o está dañada, póngase en contacto con su distribuidor inmediatamente antes de realizar cualquier instalación. Lea atentamente este manual de instrucciones antes de usar el producto y consérvelo para futuras consultas.

## CARACTERÍSTICAS

5 unidades de medida: g - kg - lb:oz - agua ml - leche ml.

Capacidad: 5 kg (kilo)

Resolución: 1 g (gramo)

La báscula se apaga automáticamente después de 2 minutos

Indicador de sobrecarga

Aviso de batería baja

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Pilas: 2 x 1,5 V AAA (LR03)

Rango de temperatura: -5 °C/40 °C

Dimensiones: 16 x 23 x 1,95 cm

## ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

Lea todas las instrucciones.

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de usar el aparato. Siga todas las advertencias y sugerencias que se muestran en las ilustraciones para evitar posibles lesiones y daños.

Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños, ya que representan un peligro potencial. No deseche los materiales de embalaje en el medio ambiente; deséchelos de acuerdo con la normativa vigente. Al limpiar o usar la báscula, proteja las partes eléctricas de la humedad. No las sumerja en agua ni en ningún otro líquido. Nunca las coloque bajo el chorro de agua. No deben exponerse a goteos ni salpicaduras de agua. Limpie las superficies exteriores con un paño ligeramente húmedo. Asegúrese de que no entre agua en el aparato. Lea las instrucciones adicionales en la sección "Limpieza y cuidado". No toque ni utilice el aparato con las manos mojadas ni mientras esté de pie sobre un suelo mojado.

Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y horizontal. No coloque ningún objeto encima de la báscula durante el almacenamiento.

No utilice la báscula si le falta alguna pieza o está dañada. Antes de cada uso, compruebe que la báscula no esté dañada y funcione correctamente.

Coloque la báscula en un lugar limpio, seco y fresco, no al aire libre y fuera del alcance de los niños.

Si el producto se cae, puede romperse y generar pequeños fragmentos afilados. Manténgalo fuera del alcance de los niños.

Limpie la báscula a fondo antes de usarla.

No abra el aparato. No introduzca objetos en las ranuras del aparato.

No conecte objetos extraños al aparato ni lo cubra.

Utilice un recipiente para alimentos para pesar.

Retire las pilas del aparato antes de limpiarlo o cuando no lo utilice.

No cortocircuite los terminales de alimentación.

Si es posible, guarde la báscula en su embalaje original.


Este aparato es solo para uso doméstico; no está destinado a uso comercial ni profesional.


### ENCENDIDO

Pulse el botón  TARA (2).

Tras unos segundos, aparecerán las unidades de medida en la pantalla.


### CAMBIO DE UNIDADES DE PESO

Cambie las unidades de medida pulsando el botón  UNIDAD (1).

Pulse el botón  UNIDAD (1) repetidamente hasta que aparezca la unidad de medida deseada.

### INSTRUCCIONES DE USO

Coloque la báscula sobre una superficie plana y nivelada.


Pulse el botón  TARA (2) para encender la báscula.

Coloque los objetos que desea pesar sobre la báscula.


Observe el peso en la pantalla LCD.

### PESAJE CON TARA

Coloque la báscula sobre una superficie plana y nivelada.

Pulse el botón  TARA (2) para encender la báscula.

Coloque un recipiente vacío sobre la báscula y espere a que la pantalla se estabilice.

Pulse el botón  TARA (2) y, cuando aparezca 0 en la pantalla, puede añadir alimentos al recipiente.

Observe el peso en la pantalla LCD.

### APAGADO MANUAL

Mantenga pulsado el botón  TARA (2) hasta que la pantalla se apague.

### USO PREVISTO

Este aparato está diseñado exclusivamente para pesar alimentos y líquidos hasta un peso máximo de 5000g - 5kg - 11: 0.3 lb:oz - 5000 ml (agua) - 4860 ml (leche). Utilice el aparato únicamente para el fin previsto, tal como se describe en este manual de instrucciones. Cualquier otro uso o mal uso puede ser peligroso. Fratelli Guzzini no se hace responsable de los daños derivados de un uso indebido.

### EL USO INADECUADO PODRÍA DAÑAR EL DISPOSITIVO.

- No sobrecargue la báscula.
- No coloque objetos sobre la báscula cuando no esté en uso.
- No deje caer ni golpee la báscula, y no la exponga a vibraciones ni campos magnéticos.
- Utilice el dispositivo sobre una superficie plana, estable y seca. No lo coloque en el borde de una mesa.
- No coloque el dispositivo sobre o cerca de superficies calientes (estufas, etc.) ni lo exponga a altas temperaturas (lluvia, etc.) ni a condiciones adversas (lluvia, etc.).
- No sumerja el dispositivo en agua para limpiarlo.
- Deje de usar el dispositivo si alguna pieza está rota o deformada. Reemplace los componentes dañados únicamente con repuestos originales.
- Desarmar el producto podría causar daños y anular la garantía.

### REEMPLAZO DE LA BATERÍA

Levante y retire la tapa del compartimento de la batería.

Retire la batería usada.

Inserte una batería nueva (del mismo tipo), prestando atención a la polaridad.

Presione la tapa de las pilas hasta que encaje en su lugar.

No utilice pilas recargables.

Retire las pilas si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado; de lo contrario, podrían tener fugas y causar daños.

Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión, busque atención médica de inmediato.

Si las pilas tienen fugas, retírelas del compartimento con un paño y deséchelas de forma respetuosa con el medio ambiente. Evite el contacto del ácido de las pilas con la piel y los ojos. Si el ácido de las pilas entra en contacto con los ojos, enjuáguelos con abundante agua y busque atención médica de inmediato. Si el ácido de las pilas entra en contacto con la piel, lave la zona afectada con abundante agua y jabón.

Utilice únicamente pilas AAA (LR03).

Retire las pilas del aparato antes de desecharlo.

Deséchelo de acuerdo con la normativa local.

Inserte las pilas, prestando atención a la polaridad correcta.

**LIMPIEZA**

UN USO INADECUADO PODRÍA DAÑAR EL DISPOSITIVO.

- Antes de limpiar, retire las pilas del compartimento.

Para limpiar la báscula, no utilice detergentes agresivos, cepillos con cerdas metálicas o de nailon, ni herramientas afiladas o metálicas como cuchillos, raspadores o productos similares, ya que podrían dañar la superficie.

No lave la báscula en el lavavajillas.

Limpie el exterior de la báscula con un paño suave ligeramente húmedo.

Seque bien todas las piezas antes de usar o guardar el aparato.

Guarde la báscula limpia y protegida de la luz solar en un lugar fresco y seco.

**SOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

**Problema**

Aparece "Err" en la pantalla  
Aparece "Lo" en la pantalla  
El dispositivo no se enciende

**Posible causa**

La báscula está sobrecargada  
Las baterías están descargadas  
La batería no está correctamente insertada o está descargada

**Solución**

Retirar el peso en exceso  
Sustituir las baterías  
Cambiar la batería (consultar la sección "Reemplazar la batería")



**INSTRUCCIONES PARA LA ELIMINACIÓN AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL  
INSTRUCCIONES PARA LA ELIMINACIÓN ADECUADA DEL PRODUCTO DE ACUERDO CON LA DIRECTIVA EUROPEA 2012/19/UE Y SUS MODIFICACIONES POSTERIORES.**

Al final de su vida útil, el producto no debe desecharse con la basura doméstica. Puede llevarse a los puntos limpios designados por las autoridades locales o a los establecimientos que ofrecen este servicio. La separación de los electrodomésticos ayuda a prevenir posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana derivadas de una eliminación inadecuada, y permite recuperar los materiales con los que están compuestos, lo que supone un importante ahorro de energía y recursos. Para recalcar la obligación de separar los electrodomésticos, el producto lleva el símbolo del contenedor de basura tachado.



## CONDICIONES GENERALES DE LA GARANTÍA

Fratelli Guzzini S.p.A. u.s. garantiza este aparato durante 24 meses a partir de la fecha de compra contra defectos de fabricación y materiales. La garantía no cubre daños accidentales, uso indebido o negligencia (lea atentamente las instrucciones incluidas con el producto), el desgaste normal ni defectos menores que tengan un efecto insignificante en el valor o funcionamiento del producto. La garantía quedará anulada si el producto es modificado o reparado por personas no autorizadas.

## CÓMO PROCEDER EN CASO DE SOLICITAR ASISTENCIA

Conserve el comprobante de compra del producto (compras en punto de venta u otro documento para compras en línea o mediante ofertas promocionales).

Conserve el embalaje del producto, ya que garantiza su protección en caso de transporte para asistencia técnica.

Para la asistencia en garantía de compras en punto de venta, es necesario devolver el aparato al punto de venta. El cliente debe devolver el producto limpio y embalado en su embalaje original o en un embalaje alternativo para evitar daños durante el transporte. El punto de venta debe presentar el comprobante de compra para acreditar la garantía. El punto de venta verifica la validez de la garantía y envía la solicitud de aprobación mediante el formulario correspondiente, debidamente cumplimentado y acompañado de una copia del comprobante de compra, a Fratelli Guzzini (Servicio de Atención al Cliente) a la dirección de correo electrónico [info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com).

Tras la aprobación de Fratelli Guzzini, que en algunos casos puede requerir la devolución del producto, el punto de venta sustituirá el producto o componente defectuoso.

En el caso de otras modalidades de compra (por ejemplo, comercio electrónico u ofertas promocionales), el cliente debe contactar con el responsable de ventas (GDV) donde realizó la compra, adjuntando a la solicitud el documento que acredite la fecha de entrega, para acreditar su derecho a la garantía. GDV verifica la validez de la garantía y envía la solicitud de aprobación a Fratelli Guzzini (Servicio al Cliente) a la dirección de correo electrónico [info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com), utilizando el formulario correspondiente, debidamente cumplimentado y acompañado de una copia del comprobante de compra. Tras la aprobación por parte de Fratelli Guzzini, que en algunos casos puede requerir la devolución del producto, GDV sustituirá el producto o componente defectuoso.

Para obtener asistencia técnica de primer nivel (aclaraciones sobre el funcionamiento del producto y los procedimientos de gestión de la garantía), póngase en contacto con un representante de Servicio al Cliente de Fratelli Guzzini a través de la dirección de correo electrónico [info@fratelliguzzini.com](mailto:info@fratelliguzzini.com).

# **guzzini**

## *Sous Chef*